



Swedish (Svenska)

## Inledande ritualer

Korsets tecken

I faderns namn och Son och av den Helige Ande.

Amen

Hälsning

Vår Herre Jesus Kristus nåd, och Guds kärlek, och den Helige Andes gemenskap vara med er alla.

Och med din ande.

Strafflagstiftning

Bröder (bröder och systrar), låt oss erkänna våra synder, Och så förbereda oss för att fira de heliga mysterierna.

Jag erkänner till den Allsmäktige Gud Och till dig, mina bröder och systrar, att jag har syndat mycket, I mina tankar och med mina ord, i vad jag har gjort och i det jag har misslyckats med att göra, Genom mitt fel, Genom mitt fel, genom mitt mest allvarliga fel; Därför frågar jag välsignad Mary Ever-Virgin, alla änglar och heliga, Och du, mina bröder och systrar, Att be för mig till Herren vår Gud.

Må den Allsmäktige Gud vara barmhärtig mot oss, förlåt oss våra synder, och föra oss till evigt liv.

Amen

Portuguese (Português)

## Ritos introdutórios

Sinal da cruz

Em nome do Pai, e do Filho, e do Espírito Santo.

Um homem

Saudações

A graça de nosso Senhor Jesus Cristo, e o amor de Deus, e a Comunhão do Espírito Santo esteja com todos vocês.

E com seu espírito.

Ato penitencial

Irmãos (irmãos e irmãs), vamos reconhecer nossos pecados, E assim nos prepare para celebrar os mistérios sagrados.

Eu confesso a Deus Todo -Poderoso E para você, meus irmãos e irmãs, que eu pecou muito, em meus pensamentos e em minhas palavras, no que fiz e no que não fiz, através da minha culpa, através da minha culpa, através da minha falha mais grave; Portanto, pergunto a Blessed Mary Ever-Virgin, todos os anjos e santos, E vocês, meus irmãos e irmãs, orar por mim ao Senhor nosso Deus.

Que Deus Todo -Poderoso tenha misericórdia de nós, Perdoe -nos nossos pecados, e nos traga para a vida eterna.

Um homem

## Swedish (Svenska)

### Kyrie

Herre förbarma.

Herre förbarma.

Kristus, förbarma dig.

Kristus, förbarma dig.

Herre förbarma.

Herre förbarma.

### Gloria

Ära vare Gud i det högsta, och fred på jorden åt människor av god vilja. Vi prisar dig, vi välsignar dig, vi avgudar dig, vi prisar dig, vi tackar dig för din stora ära, Herre Gud, himmelske kung, O Gud, allsmäktige Fader. Herre Jesus Kristus, enfödde Sonen, Herre Gud, Guds Lamm, Faderns Son, du tar bort världens synder, förbarma dig över oss; du tar bort världens synder, ta emot vår bön; du sitter på Faderns högra sida, förbarma dig över oss. Ty ensam är du den Helige, du ensam är Herren, du ensam är den Högste, Jesus Kristus, med den helige Ande, i Guds Faders härlighet. Amen.

Samla

Låt oss be.

Amen.

### Ordets liturgi

#### Första behandling

Herrens ord.

Tack vare Gud.

Svarspsal

## Portuguese (Português)

### Kyrie

Senhor tenha piedade.

Senhor tenha piedade.

Cristo, tenha piedade.

Cristo, tenha piedade.

Senhor tenha piedade.

Senhor tenha piedade.

### Gloria

Glória a Deus nas alturas, e na terra paz aos homens de boa vontade. Nós te louvamos, nós te abençoamos, nós te adoramos, nós te glorificamos, damos-te graças pela tua grande glória, Senhor Deus, Rei celestial, Ó Deus, Pai Todo-Poderoso. Senhor Jesus Cristo, Filho Unigênito, Senhor Deus, Cordeiro de Deus, Filho do Pai, tiras os pecados do mundo, tenha piedade de nós; tiras os pecados do mundo, receba nossa oração; estás sentado à direita do Pai, tenha piedade de nós. Pois só você é o Santo, só tu és o Senhor, só tu és o Altíssimo, Jesus Cristo, com o Espírito Santo, na glória de Deus Pai. Um homem.

Coletar

Rezemos.

Um homem.

### Liturgia da Palavra

#### Primeira leitura

A palavra do Senhor.

Graças a Deus.

Salmo responsável

## Swedish (Svenska)

### Andra behandling

Herrens ord.

Tack vare Gud.

Evangelium

**Herren vara med dig.**

Och med din ande.

**En läsning ur det heliga evangeliet enligt N.**

Ära vare dig, Herre

**Herrens evangelium.**

Pris till dig, Herre Jesus Kristus.

Tros yrke

Jag tror på en Gud, Fadern allsmäktige, skapare av himmel och jord, av allt synligt och osynligt. Jag tror på en enda Herre Jesus Kristus, Guds enfödde Son, född av Fadern före alla tider. Gud från Gud, Ljus från Ljus, sann Gud från sann Gud, född, inte gjord, konsubstantiell med Fadern; genom honom har allt blivit till. För oss män och för vår frälsning kom han ner från himlen, och genom den Helige Ande inkarnerades av Jungfru Maria, och blev man. För vår skull blev han korsfäst under Pontius Pilatus, han led döden och begravdes, och steg upp igen på tredje dagen i enlighet med skrifterna. Han steg upp till himlen och sitter på Faderns högra sida. Han kommer igen i härlighet att döma levande och döda och hans rike kommer inte att ta slut. Jag tror på den helige

## Portuguese (Português)

### Segunda leitura

A palavra do Senhor.

Graças a Deus.

Evangelho

**O senhor esteja com você.**

E com o seu espírito.

**Uma leitura do santo Evangelho segundo N.**

Glória a ti, ó Senhor

**O Evangelho do Senhor.**

Louvado seja, Senhor Jesus Cristo.

Profissão de fé

Eu acredito em um Deus, o Pai todo poderoso, criador do céu e da terra, de todas as coisas visíveis e invisíveis. Eu creio em um Senhor Jesus Cristo, o Filho Unigênito de Deus, nascido do Pai antes de todos os séculos. Deus de Deus, Luz da Luz, Deus verdadeiro de Deus verdadeiro, gerado, não feito, consubstancial ao Pai; por meio dele todas as coisas foram feitas. Por nós homens e para nossa salvação desceu do céu, e pelo Espírito Santo foi encarnado da Virgem Maria, e tornou-se homem. Por nossa causa foi crucificado sob Pôncio Pilatos, sofreu a morte e foi sepultado, e ressuscitou no terceiro dia de acordo com as Escrituras. Ele subiu ao céu e está sentado à direita do Pai. Ele virá novamente em glória julgar os vivos e os mortos e seu reino não terá fim. Eu creio no Espírito Santo, o Senhor, o doador da vida, que procede do Pai

## Swedish (Svenska)

Ande, Herren, livets givare, som utgår från Fadern och Sonen, som med Fadern och Sonen tillbeds och förhärligas, som har talat genom profeterna. Jag tror på en, helig, katolsk och apostolisk kyrka. Jag bekänner ett dop till syndernas förlåtelse och jag ser fram emot de dödas uppståndelse och livet i den kommande världen. Amen.

Predikan

Universell bön

Vi ber till Herren.

Herre, hör vår bön.

## Eukaristins liturgi

Offertorium

Välsignad vare Gud för alltid.

Be, bröder (bröder och systrar), att mitt offer och ditt kan vara godtagbar för Gud, den allsmäktige Fadern.

Må Herren ta emot offret från dina händer för hans namns pris och ära, för vårt bästa och hela hans heliga kyrkas bästa.

Amen.

Eukaristisk bön

Herren vara med dig.

Och med din ande.

Lyft upp era hjärtan.

Vi lyfter upp dem till Herren.

Låt oss tacka Herren vår Gud.

Det är rätt och rättvist.

## Portuguese (Português)

e do Filho, que com o Pai e o Filho é adorado e glorificado, que falou pelos profetas. Creio na Igreja una, santa, católica e apostólica.

Confesso um batismo para o perdão dos pecados e espero a ressurreição dos mortos e a vida do mundo vindouro. Um homem.

Homilia

Oração universal

Oramos ao Senhor.

Senhor, ouça nossa oração.

## Liturgia da Eucaristia

Ofertório

Bendito seja Deus para sempre.

Orem, irmãos (irmãos e irmãs), que o meu sacrifício e o seu pode ser aceitável a Deus, o pai todo poderoso.

Que o Senhor aceite o sacrifício em suas mãos para louvor e glória do seu nome, para o nosso bem e o bem de toda a sua santa Igreja.

Um homem.

Oração Eucarística

O senhor esteja com você.

E com o seu espírito.

Elevem seus corações.

Nós os elevamos ao Senhor.

Demos graças ao Senhor nosso Deus.

É certo e justo.

## Swedish (Svenska)

Helig, Helig, Helig Herre,  
härskarornas Gud. Himlen och  
jorden är fulla av din härlighet.  
Hosianna i det högsta. Välsignad  
är han som kommer i Herrens  
namn. Hosianna i det högsta.

### **Trons mysterium.**

Vi förkunnar din död, Herre, och  
bekänn din uppståndelse tills du  
kommer igen. Eller: När vi äter  
detta bröd och dricker denna  
kopp, vi förkunnar din död, Herre,  
tills du kommer igen. Eller: Rädda  
oss, världens frälsare, för genom  
ditt kors och uppståndelse du har  
gjort oss fria.

Amen.

## Nattvardsrit

**På Frälsarens befallning och  
formad av gudomlig  
undervisning, vågar vi säga:**

Fader vår som är i himmelen,  
Helgat varde ditt namn; kom ditt  
rike, ske din vilja på jorden så  
som i himmelen. Ge oss i dag  
vårt dagliga bröd, och förlåt oss  
våra överträdelser, som vi  
förlåter dem som överträder oss;  
och led oss inte i frestelse, utan  
fräls oss ifrån ondo.

**Befria oss, Herre, vi ber, från allt  
ont, ge nådigt frid i våra dagar,  
att med hjälp av din nåd, vi kan  
alltid vara fria från synd och  
säker från all nöd, medan vi  
väntar på det välsignade hoppet**

## Portuguese (Português)

Santo, Santo, Santo Senhor Deus  
dos Exércitos. Céu e terra estão  
cheios de tua glória. Hosana nas  
alturas. Bem-aventurado aquele  
que vem em nome do Senhor.  
Hosana nas alturas.

### **O mistério da fé.**

Nós proclamamos a tua morte, ó  
Senhor, e professar sua  
ressurreição até que você venha  
novamente. Ou: Quando comemos  
este Pão e bebemos este Cálice,  
proclamamos a tua morte, ó  
Senhor, até que você venha  
novamente. Ou: Salva-nos,  
Salvador do mundo, por sua Cruz e  
Ressurreição você nos libertou.

Um homem.

## Rito de Comunhão

**Ao comando do Salvador e  
formados pelo ensinamento divino,  
ousamos dizer:**

Pai Nosso que estais no céu,  
santificado seja o teu nome; venha  
o teu reino, tua vontade seja feita  
na terra como no céu. O pão nosso  
de cada dia nos dai hoje, e perdoa-  
nos as nossas ofensas, assim como  
nós perdoamos a quem nos tem  
ofendido; e não nos deixeis cair em  
tentação, mas livrai-nos do mal.

**Livrai-nos, Senhor, rogamos, de  
todo mal, graciosamente conceda  
paz em nossos dias, que, com a  
ajuda da tua misericórdia, podemos  
estar sempre livres do pecado e a  
salvo de toda aflição, enquanto  
esperamos a bendita esperança e a**

## Swedish (Svenska)

och vår Frälsare Jesu Kristi  
ankomst.

För riket, makten och äran är din  
nu och för evigt.

Herre Jesus Kristus, som sa till  
dina apostlar: Frid lämnar jag dig,  
min frid ger jag dig, se inte på  
våra synder, men på din kyrkas  
tro, och ge henne nådigt frid och  
enhet i enlighet med din vilja.  
Som lever och regerar för evigt  
och alltid.

Amen.

Herrens frid vare med dig alltid.

Och med din ande.

Låt oss erbjuda varandra  
fredstecknet.

Guds lamm, du tar bort världens  
synder, förbarma dig över oss.  
Guds lamm, du tar bort världens  
synder, förbarma dig över oss.  
Guds lamm, du tar bort världens  
synder, ge oss fred.

Se Guds lamm, se honom som tar  
bort världens synder. Saliga är de  
som kallas till Lammets måltid.

Herre, jag är inte värdig att du  
ska gå in under mitt tak, men säg  
bara ordet så skall min själ bli  
botad.

Kristi kropp (blod).

Amen.

Låt oss be.

Amen.

## Portuguese (Português)

vinda de nosso Salvador, Jesus  
Cristo.

Para o reino, o poder e a glória são  
seus agora e sempre.

Senhor Jesus Cristo, que disse aos  
vossos Apóstolos: Paz te deixo,  
minha paz te dou, não olhe para os  
nossos pecados, mas na fé da  
vossa Igreja, e graciosamente lhe  
conceda paz e unidade de acordo  
com sua vontade. Que vivem e  
reinam para todo o sempre.

Um homem.

A paz do Senhor esteja sempre  
convosco.

E com o seu espírito.

Ofereçamos uns aos outros o sinal  
da paz.

Cordeiro de Deus, que tirais os  
pecados do mundo, tenha piedade  
de nós. Cordeiro de Deus, que tirais  
os pecados do mundo, tenha  
piedade de nós. Cordeiro de Deus,  
que tirais os pecados do mundo,  
nos conceda a paz.

Eis o Cordeiro de Deus, eis aquele  
que tira o pecado do mundo. Bem-  
aventurados os chamados à ceia  
do Cordeiro.

Senhor, eu não sou digno que você  
deve entrar sob o meu teto, mas  
apenas diga a palavra e minha  
alma será curada.

O Corpo (Sangue) de Cristo.

Um homem.

Rezemos.

Um homem.

Swedish (Svenska)

## Avslutande ritualer

### Välsignelse

Herren vara med dig.

Och med din ande.

Må den allsmäktige Gud välsigne dig, Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Amen.

### Uppsägning

Gå vidare, mässan är avslutad.

Eller: Gå och förkunna Herrens evangelium. Eller: Gå i frid och prisa Herren genom ditt liv. Eller: Gå i frid.

Tack vare Gud.

Portuguese (Português)

## Ritos finais

### Bênção

O senhor esteja com você.

E com o seu espírito.

Que Deus todo poderoso te abençoe, o Pai, e o Filho, e o Espírito Santo.

Um homem.

### Demissão

Vá em frente, a Missa está terminada. Ou: Vá e anuncie o Evangelho do Senhor. Ou: Vá em paz, glorificando ao Senhor por sua vida. Ou: Vá em paz.

Graças a Deus.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC